

Chel casquette à Jules

Cht' année incor toute el famil s'étot rassimblée à note mason pour l'fête d' Noé : nous autes ches viux, nos éfants et tits-éfants. Cha n'in faijot du mont' et cha n'a pon été trisse ! In s'est bin régalé avec ch'que nous avot préparé grand-mère et après in a attendu ch'père Noé et comme i n'est passé qu'à minuit parsonne s'est couqué ed' bonne heure...

Et i est bêtôt midi et j' n'a incor vu parsonne. Mais j'kminche à intinte du bruit, à m'mote qu' cha s'rével'. In vlà un qui arriffe, bêtôt suivi par ches deux autes, s' tiote sœur et sin cousin. « Alors mes loutes os avez bin dormi ? » « Ouais grand-père... » Mais ch' ti qui est déchindu l'prumier i rajoute « Mi aussi, j'a bin dormi, mais j'a rêvé. » « Ah bon... et d' quoi qu't'as rêvé ? » « Bin, ed' l'histoire qu'té m'avos raconté l'an dernier à Noé ». « Queulle histoire ? » « Bin, chelle d' Jules qui étot ev'nu faire des réparations dins l'mason du qu'té restos quand t'étois pitit et qui a disparu l' jour ed' Noé. Grand-père raconte me le cor ! » « Mais j' t'la déjà racontée tant ed' fos que té dos l' savoir par cœur. » « Ah ouais -qu'al dit alors es' sœur- mais à mi té n'la jamais dit, alors, raconte ! » Et sin cousin d'ajouter « Et mi, j' m'in rappelle pus. » « Bon, bon... d'accord pou ch' cop chi, pasque ch'est Noé... Alors... Alors...

Alors, à ch' t'époque là, j'étois tout jonn', et même plus jonn' qu'vous asteur. Ch' t'affaire a k'minché comme cha. L' 25 février 1958, alors qu'in s'y attindot pon, i a eu in timpête qui est arrivée apré-nonne avec de l' neiche et in vint ed' tous les diapes. Ch' m'in ramintus du fait qu' j'arvenos ed' l'école pou ch' l'archinoir et tout occupé à raviser l'neiche qui kéiot ed' pus in pus fort j' n'avot oublié mes tartines sus l'cassis d'el farniête et qu' min tchien i les avot mingées. Pindint tout l'soir et tout l' nuit cha a soufflé terrip', j' trannos ed' peur dins min lit telmint que l'vint i faijot in boucan incroïape, cha claquot ed' tous les côtés.

El' matin j'étois pressé ed' vir el neiche. Mais que dallache ! Ch'étot quèque-cose que ch' n'avos jamais vu. Cha avot telmint soufflé que par indrot i n'avot rin par terre et qu'in bout pus lon ch'étot des tas ed' neiche incoyap'. Insi dins in coin de l'cour de l' cinse i avot in tas énorme, in congère (cha s'dit comme cha) qui allot de l' bordure de ch' querpion jusqu'à ches bénichures si bin qu'on n'voyot pus ch' mur qui étot derrière. De l' neiche, j' n'avos déjà vue pasque, dins l'temps, de l'neiche i n'avot à chaque hiver, mais comme cha j' n'in avos jamais vu et n'in verros pus jamais autant.

J'intinds min père qui dit : « J' va faire l'tour de l' cinse pou vir si y a des dégâts ». In arvenant i explique qu'avec chelle timpête l' neiche al étot rintré in peu partout, dins l'granche, dins ches étapes, dins ch' l'hangar et même dins ch' garnier del mason et qu'i avot des pannes qui s'étoient involées par chi par là. I pinsot bin pouvoir rabistoquer l' pus urgent mais comme ch'est des viux bâtimints, i avot sûr'mint des tâtures qui avotent dû bouger et s'abîmer et qu'à s'mote i faudrot trouver in onme d' métier qui passerot ed' sus ches tots pour arranger ch' qui avot bougé et armette tout au sec. I connaichot quéqu'in qui étot pus ou moins de s'parinté, in onme à tout faire, qu'on dijot partout fort habile et sérieux dins tout ch' qui faijot.

Ch'est comme cha qu'in a vu arriver Jules. Tout d' suite, j'a été impressionné. Ch'étot in grand gaillard, avec ene bièle grosse voix, avec des mains larches comme des battoirs, qui marchot à longues égambées et qui n'quittot jamais s'casquette. I a fait el tour de l'cinse avec

min père pou s'faire expliquer el' ju et vir ch' qui avot à arranger. Ch' l'intinds cor li dire, tout in sortant s' blaque à toubac et in s'faijant ene roulée : « O savez Alfred, cha n'est pon l'déluche mais i a d'l'ouvrache qui nous attind et i faudra du temps pou n'arriver à bout, tout raviser, passer partout et conne ch'est des viux tots in n'sonmes pon à l'abri d'ene surprise. Chelle carpinte, toute vielle qu'al est, ch'est ed' l'orme, al n'a pon bougée mais par chi par là i a quèques lattes d' cassées à canger, ene paire ed' chevrons qui faudra armonter ou rinforcher. » Min père li dit : « Cha s'rot bin qu' cha seuche fini pou l' prochain hiver. » « Acoutez, dès que j' peux m'y mette j' viendra mais cha n'sera pon tous les jours, j'a d'autes jus in route et d'autes affaires ed' promesses. Ch'est sûr y a du travail. Ch' fra ed' min miux... L' bon Diu i fra l' reste... Mais i aura ed' l'ouvrache ! »

Ch'est conne cha qu'in octop' Jules i est arrivé, à vélo. Des fos in l'voyot pindint quèques jours, après in ne l' voyot pus pindint ene semaine ou plus, pi i arvenot... L' prumièr cose que j' faijot in arvenant ed' l'école ch'étoit d'aller l' vire œuvrer. J'avos kère de l' raviser, grimper ed'sus s' n'équelle, s' déplacher sus ches tots comme in acrobate, démonter in coin ed' tot et armettre des pannes qu'i avot récupérées et nettoyées, arcoer des neuves lattes, rabistoquer et rinforcher in chevron, rappoier ene poute. Des fos, quin i m'voyot l' raviser i m'demindot in séquo... ed' li rapporter ene pugnée ed' clos, tenir ch' l'équelle, artrouver sin martiau qui étoit queu par terre... « Heurus'mint qu't'es là min loute, cha m'évite bin des russes à monter et ardéchinte pour rin ». Et mi j'étois tout bènache ed' li rinte service.

Al mi décamp' i a dit : « Bon, ch' cros qu'j'a fait l' tour d' tout che qu'j'avos à vir et à faire et j'a fait ch' que j'avos prévu d' faire. I n'reste pus qu'à arparer l' grande quéminée. Mais là i faut que ch' vache donner in cop ed' main à min biau frère, j' li a promis. J' n' s'ra pon là pidint quèques jours, mais tout cha s'ra fini pour Noé. Pinsez : i n'faudrot pon qu' ch' père Noé i treuf' ene quéminée mal foutue ! Pon vrai min loute ? » « Si, que ch'li répons, j'sus sûr que ch'père Noé i s'ra contint d'vir ch'te quéminée si bin artapée. »

Et comme i l'avot dit, Jules i aretot là l' 24 décamp', grimpé ed'sus ch'tot avec sin tubin ed' mortier et s' troelle, œuvrant autour de l'quéminée, pour arparer ches joints et arposer l' rang ed' briques d'in haut. I étoit là à œuvrer d'pi ene bonne heure quand m' mère l'appelle pou li dire : « Jules, j' dos m' n'aller in momint avec ch'tiot, i aura parsonne dins l'cinse pindint ch' temps là. Alors soiez prudent... I n' faudrot pon qu'in mauvais cop ed'vint vous fache kère. » I répond : « N'vous in faijez pon chelle dame, cha va aller. Et si jamais j' gliche je m' ratrapra à m'caquette et si j' qué dins l'quéminée, ch' père Noé viendra bin m'arsaquer ch'te nuit quand i pass'ra faire es' tournée. Quand os s'rez arvenue cha s'ra fini ». Et m' vlà parti avec m' mère pou aller acater in séquo à mon Margueritte -al avot in tit magasin mais in y treuvot ed' tout'- et pou donner in cop ed' main à m'sieur l'curé qui étoit in train d'installer l' crèche d' Noé dins ch' l'église. In sortant de l' cinse ch' m'artourne in cop pou faire signe ar'voir à Jules qui m'répond en faijant sonner s' troelle sus ene brique... J' l'arvos cor, d'bout d'sus ch' faîtache, l' nez au vint, in train ed' sortir s' blaque à toubac de s'poche, de s'faire ene roulée, ed' l'alleumer in s'muchant dins l'ouverture ed' sin pal'tot, pis raviser in cop au loin et arprinte s' n'ouvrache.

Après ene paire d'heures nous vlà arvenus sans traîner. « Habile, habile ! —qu'al répétoit m' mère- l' vint s'est l've et ch' n'aime pon savoir Jules in l'air par in temps parel ». In arrivant in n'vot pu parsonne d'sus ch' tot, et pon ed' Jules dins l' coin. Sin tubin et s'troelle i étoient au pied de ch' l'équelle qui étoit toudi drechée d'sus ch' pignon, et sin vélo i étoit cor là, appoïé à côté de ch' porjet. In jette in oeul par chi par là, in crie après li ene paire ed' cops, mais cha n'répond pon. In d'minte alors à min père qui v'not tout just' d'arriver si i avot vu

Jules et in li dit qu'on est à l'berse pasqu'in l'treufe pus alors que sin vélo i est toudi là. I nous répond : « Non ch' l'a pon vu. P'têt' qu' sin biau frère est ev'nu l'arquerre comme l'aut' jour. Ch' sais pon. In tous cas i n's'est toudi pon involé ! »

Et, ed'pis ech temps-là j' n'a pus arvu Jules.

Min père i avot biau essayer de m' rapager. J' continuos à m'faire du mouron. Je m' dijors : « P'têt' quand même qu'i s'est involé d'in gros cop ed'vint ou qu'i est queu dins l'quéminée... » J'a caché tout alintour d'el mason, mais j'a rin vu, j'a été vir dins ch' ceurtiache et même tout au bout de l' pâture, mais pon ed' traches d' Jules. J'en étos tout artourné et j'arrêtos pon d'y busier. Et dins l'nuît qui a suivi j'a fait in drôle d' rêfe. J'a rêvé qu'Jules i étot grimpé d'zeur l' quéminée et qu'i avot eu in grand cop ed' vint et i avot failli s'involer et kère par terre mais qu'au dernier momint ch' père Noé qui arrivot tout jusse l'avot rattrapé et installé ed'sus in nuache qui l'avot ram'né à s'mason. Et ch'est pour cha, bin sûr, qu'sin vélo i étot toudi appoïé à ch' porjet !

L' matin j'a prin à peine el' temps ed' raviser ch'qui m'avot été apporté dins mes souïés. Et tout d'suite j' d'minte à mes parints si i a du nouviau. Min père i m'dit alors : « Acoute fiu, si cha peu t'rassurer, t'à l'heur, après l'grind messe j'ira à mon Jules pou li rind sin vélo et pou li régler ch'que j' l'i dos cor. Comme cha in ara des nouveus.»

Quand ch' sus sorti dins l'cour el' temps s'étot armis au biau avec in ciel bleu et quèques nuaches blancs. Et mine ed' rin ch' mile alintour ; ch' vélo i étot toudi là mais pon d' Jules d'sus s' n'équelle ni ailleurs. Ch'est alors qu'in ravisant du que ch' l'avos aperchu l' dernière fos, j'vos juste au d'zeur de l' quéminée in grand et long nuache qui gliche duch'mint et qui arsonnot à un bonhomme couché, avec in grand pal'tot, conme in pantalon ed' velours, des grosses godasses, et... ouais... d'sus s'tiête conme in casquette... s' casquette... Et... mon Diu ! Chétot tout à fait li ! Cha ch'est sûr ! Et prêt à braire, ch' li a fait sinne in l'applant tout bas et ch' cros bin qu'i m'a r'péré et intindu, j'a même vu comme si ses yux s'étoient ouverts sus s'figure ed' nuache et que l' tiête al s'étot tournée vers mi. Et pi tout duch'mint ch' nuache i est parti là-bas, de pus en pus lon jusqu'à que j' ne l' voiche pus. Et j' sus resté lotins dehors à z'yeuter ches nuaches in espérant arvoir chti qui arsonnot à Jules.

Quand j' sus rintré à l'mason min père v'not d'arvenir d'à mon Jules et i nous dit : « J'a rincontré es' femme qui m'a dit que Jules étot rintré hier soir, mais qu'al n'savot pon kemint qu'i étot arvenu, et qu'i n'veut pon l'dire. Et i a même rajouté "d' toutes façons si j' l' dijors, i a personne qui m'crorot !" » Mais mi, sans rin dire, j'a pinsé : « Mi, ch'est sûr je l' croros... »

Depuis ch'temps -là, toutes ches années que ch' sus resté à l'mason d' mes parints, à Noé j'attindos d' vire arriver Jules in nuache et chaque fos, sans faute, i passot m' dire in tit bonjour...

Et voilà, mes loutes, l'histoire d' Jules, qui avot disparu mais que mi j' savos qu'i n'm'oublot pon...

Alors après in momint d' silence mes tits éfants s'mettent à juer avec ch'que ch'père Noé avot apporté dins leus souïés d'sous ch'sapin. Min tit garchon, ch' ti qui avot rêvé, m' dit : « T'es viens avec mi dins ch' jardin grand-père, i fait biau. » Arrivé dehors i m' deminte : « L'quéminée qu'Jules i réparot al étot conme chelle de t'mason là ? » « Ouais, al li arsonne gramint, mais l'aute étot bin tros fos pus grande. » Tout à cop min tit garchon i s'met à crier : « Argarde grand-père, ardgarde au d'zeur de l' quéminée i a in long nuache qui passe... In

dirot même in grand bonhomme couché avec in grand pantalon, in pal'tot, des grosses godasses et avec ... ravisse ! Ed'sus s'tiête, ouais, comme ene casquette ! » Et i s'met à appler « Jules ! Jules ! Bonjour Jules ! » Et ch' nuache i continue à glicher duch'mint... Et mi, tout bas, au fond d'mi même ch' peux pon m'impêcher ed' dire « L'bonjour Jules... que bièle surprisse... Et, à la r'voyure. » Min tit garchon i saque m' manche : « Grand-père ! Ravisse...in dirot que ch' bonhomme nuache i vient d' perde in séquoi, et ch'est keu là-bas derrière ch' l'haïure. J' va aller vire. » En l'voyant partir à fond d' train je m'mets à pinser... « Ouais, j'étois comme li à s'n'ache. Ch'est vrai qu'j'a caché bin des fos pour artrouver ene trache, in séquoi d'Jules, mais i m'reste que che que j' m' ramintus... »

Tout busitatif, j'artournos à l'mason, quand derrière mi j'intinds min tit garchon qui m'appelle « Grand-père, grand-père ! Ravisse ch' que ch' vient ed' treuver par terre et qui étot keu derrière ch' l'haïure. Et i m'fait vire : in casquette ! ... « L'casquette d'Jules, grand-père ! »

Glossaire

Chel casquette à Jules

- Faijot du mont' : faisait du monde
- Trisse : triste
- Bétôt midi : presque midi
- J'kminche : je commence
- À m'mote : selon moi
- Pou ch'cop chi : pour cette fois
- Jonn : jeune
- Asteur : maintenant
- Aprè-nonne : après-midi
- In vint ed' tous les diapes : un vent épouvantable (infernale)
- Ch'm'in ramintus : je m'en souviens
- Archinoir : goûter
- Qui kéïot : qui tombait (kère=tomber)
- Cassis : châssis, bord
- Ech' trannos : je tremblais
- Incroïape : incroyable
- Dallache : bouleversement, grand désordre
- Quèque-cose : quelque chose
- Indrot : endroit
- Cinse : ferme
- Querpion : trottoir
- Bénichures : avancée d'un toit (avant-toit, auvent)
- Garnier : grenier
- Panne : tuile plate, tuile flamande
- Rabistoquer : réparer sommairement
- Onme : homme
- Armette : remettre
- Parinté : famille, parenté
- Égambées : enjambées
- Expliquer l'ju : expliquer ce dont il s'agit
- Déluche : désastre irrémédiable
- Carpinte : charpente
- Rinforcher : étayer, consolider
- Seuche : soit
- J'avos kère : j'aimais
- Équelle : échelle
- Arcloer : reclouer
- In séquo : quelque chose
- Pugnie : poignée
- Artrouver : retrouver
- Russes : difficultés, peines
- Ardéchinte : redescendre
- Bénache : content
- Arparer : rejointoyer
- Que ch'vache : que j'aille
- Tubin : seau

- Troelle : truelle
- I treuf' : il trouve
- Artapée : réparée
- Arposer : remettre en place
- Glicher : glisser
- Ch'm'artourne : je me retourne
- In s'muchant : en se cachant
- Habile ! : vite !
- Appoïé : appuyé
- Porjet : grand-porte
- In d'minte : on demande
- In est à l'berse : on est inquiet
- Arquerre : rechercher
- Rapager : rassurer, calmer
- Ceurtiache : jardin
- Busier : penser
- Souïés : souliers
- Mile : regarde, surveille
- Arsonnot : ressemblait
- Sinne : signe
- Lotins : longtemps
- Kemint : comment
- Argarde : regarde
- À la r'voyure : au revoir
- Haïure : haie
- Busitatif : pensif